

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29560518                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE                                                                                                                                                                                                                    | EN                                                                                                                                                                          | FR                                                                                                                                                                                                                 | IT                                                                                                                                                                                                    | NL                                                                                                                                                                                    | ES                                                                                                                                                                                                           | CZ                                                                                                                                                                        | HR                                                                                                                                                                                     | SI                                                                                                                                                                                     | HU                                                                                                                                                                                                   |
| Überladen Sie den Gurtwickler nicht mit einem schweren Gurt oder einer zu großen Last. Beachten Sie die maximale Belastungsgrenze, die vom Hersteller angegeben ist, um Schäden oder Funktionsstörungen zu vermeiden. | Do not overload the belt winder with a heavy belt or a load that is too heavy. Observe the maximum load limit specified by the manufacturer to avoid damage or malfunction. | Ne surchargez pas l'enrouleur de courroie avec une courroie lourde ou une charge trop importante. Respectez la limite de charge maximale spécifiée par le fabricant pour éviter tout dommage ou dysfonctionnement. | Non sovraccaricare l'avvolgitore con una cinghia pesante o un carico troppo grande. Rispettare il limite di carico massimo specificato dal produttore per evitare danni o malfunzionamenti.           | Overbelast de bandoproller niet met een zware band of een te grote lading. Neem de door de fabrikant opgegeven maximale belastingslimiet in acht om schade of storingen te voorkomen. | No sobrecargue el enrollador de correa con una correa pesada o una carga demasiado grande. Observe el límite de carga máxima especificado por el fabricante para evitar daños o mal funcionamiento.          | Nepřetěžujte navíječ pásu těžkým pásem nebo příliš velkým nákladem. Dodržujte maximální limit zatížení stanovený výrobcem, aby nedošlo k poškození nebo nesprávné funkci. | Nemojte preopteretiti namotač remena teškim remenom ili prevelikim teretom. Pridržavajte se maksimalnog opterećenja koje je odredio proizvođač kako biste izbjegli oštećenje ili kvar. | Nemojte preopteretiti namotač remena teškim remenom ili prevelikim teretom. Pridržavajte se maksimalnog opterećenja koje je odredio proizvođač kako biste izbjegli oštećenje ili kvar. | Ne terhelje túl a szíjtekercselőt nehéz szíjjal vagy túl nagy teherrel. Tartsa be a gyártó által megadott maximális terhelési határértéket, hogy elkerülje a károsodást vagy a meghibásodást.        |
| Stellen Sie sicher, dass der Gurt ordnungsgemäß durch den Gurtwickler geführt ist, um ein Verklemmen oder Verdrehen zu verhindern. Überprüfen Sie regelmäßig die Gurtführung und korrigieren Sie sie bei Bedarf.      | Make sure the belt is properly routed through the belt winder to prevent jamming or twisting. Check the belt routing regularly and correct it if necessary.                 | Assurez-vous que la courroie est correctement acheminée dans l'enrouleur de courroie pour éviter tout coincement ou torsion. Vérifiez régulièrement le cheminement de la courroie et corrigez-le si nécessaire.    | Assicurarsi che la cintura sia instradata correttamente attraverso l'avvolgitore per evitare inceppamenti o torsioni. Controllare regolarmente il percorso della cinghia e correggerlo se necessario. | Zorg ervoor dat de riem goed door de riemoproller wordt geleid om vastlopen of draaien te voorkomen. Controleer regelmatig de loop van de riem en corrigeer deze indien nodig.        | Asegúrese de que la correa esté correctamente encaminada a través del enrollador de correa para evitar atascos o torceduras. Compruebe periódicamente el recorrido de la correa y corríjalo si es necesario. | Ujistěte se, že je pás správně veden navíječem pásu, aby se zabránilo vzpříčení nebo překroucení. Pravidelně kontrolujte vedení řemenu a v případě potřeby jej opravte.   | Provjerite je li remen pravilno provučen kroz namotač remena kako biste spriječili zaglavljivanje ili uvijanje. Redovito provjeravajte usmjeravanje remena i po potrebi ga ispravite.  | Provjerite je li remen pravilno provučen kroz namotač remena kako biste spriječili zaglavljivanje ili uvijanje. Redovito provjeravajte usmjeravanje remena i po potrebi ga ispravite.  | Győződjön meg arról, hogy a szíj megfelelően van átvezetve a szíjcsévélfőn, hogy elkerülje az elakadást vagy csavarodást. Rendszeresen ellenőrizze a szíj elvezetését, és szükség esetén javítsa ki. |
| Verwenden Sie den Gurtwickler nur zum Auf- und Abwickeln des Gurtes und nicht für andere Zwecke, um Schäden zu vermeiden.                                                                                             | To avoid damage, use the belt winder only for winding and unwinding the belt and not for any other purpose.                                                                 | Pour éviter tout dommage, utilisez l'enrouleur de ceinture uniquement pour enrouler et dérouler la ceinture et non à d'autres fins.                                                                                | Per evitare danni, utilizzare l'avvolgitore solo per avvolgere e svolgere la cintura e non per altri scopi.                                                                                           | Om schade te voorkomen, gebruikt u de bandoproller alleen voor het op- en afrollen van de band en niet voor andere doeleinden.                                                        | Para evitar daños, utilice el enrollador de correa sólo para enrollar y desenrollar la correa y no para otros fines.                                                                                         | Abyste předešli poškození, používejte navíječ pásu pouze k navíjení a odvíjení pásu, nikoli k jiným účelům.                                                               | Kako biste izbjegli oštećenje, koristite uređaj za namatanje remena samo za namotavanje i odmatanje remena, a ne u druge svrhe.                                                        | Kako biste izbjegli oštećenje, koristite uređaj za namatanje remena samo za namotavanje i odmatanje remena, a ne u druge svrhe.                                                        | A sérülések elkerülése érdekében a szíjtekercselőtet csak a szíj tekeréselésére és letekerésére használja, más célokra ne.                                                                           |
| Nur von qualifiziertem Fachpersonal installieren lassen.                                                                                                                                                              | Installation should only be carried out by qualified personnel.                                                                                                             | Faites-le installer uniquement par du personnel spécialisé qualifié.                                                                                                                                               | Fatelo installare solo da personale specializzato qualificato.                                                                                                                                        | Laat het uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel installeren.                                                                                                                    | Sólo haga que lo instale personal especializado cualificado.                                                                                                                                                 | Nechte jej nainstalovat pouze kvalifikovaným odborným personálem.                                                                                                         | Preporuča se da postavljanje izvrši samo stručna osoba.                                                                                                                                | Namesti naj ga samo usposobljeno strokovno osebje.                                                                                                                                     | Csak képzett szakember szerelje fel.                                                                                                                                                                 |
| Vor Installation oder Wartung die Stromversorgung abschalten.                                                                                                                                                         | Turn off the power before installation or maintenance.                                                                                                                      | Coupez l'alimentation avant l'installation ou la maintenance.                                                                                                                                                      | Spegner e l'alimentazione prima dell'installazione o della manutenzione.                                                                                                                              | Schakel de stroom uit vóór installatie of onderhoud.                                                                                                                                  | Apague la energía antes de la instalación o mantenimiento.                                                                                                                                                   | Před instalací nebo údržbou vypněte napájení.                                                                                                                             | Isključite napajanje prije montaže ili održavanja.                                                                                                                                     | Pred namestitvijo ali vzdrževanjem izklopite napajanje.                                                                                                                                | Telepítés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki az áramellátást.                                                                                                                                      |
| Kontakt mit Wasser vermeiden, um Stromschläge zu verhindern.                                                                                                                                                          | Avoid contact with water to prevent electric shock.                                                                                                                         | Évitez tout contact avec l'eau pour éviter les chocs électriques.                                                                                                                                                  | Evitare il contatto con l'acqua per evitare scosse elettriche.                                                                                                                                        | Vermijd contact met water om elektrische schokken te voorkomen.                                                                                                                       | Evite el contacto con el agua para evitar descargas eléctricas.                                                                                                                                              | Vyhňte se kontaktu s vodou, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.                                                                                                      | Izbjegavajte kontakt s vodom kako biste spriječili električni udar.                                                                                                                    | Izogibajte se stiku z vodo, da preprečite električni udar.                                                                                                                             | Az áramütés elkerülése érdekében kerülje a vízzel való érintkezést.                                                                                                                                  |
| Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.                                                                                                                                                                          | Keep out of reach of children.                                                                                                                                              | Tenir hors de portée des enfants.                                                                                                                                                                                  | Tenere fuori dalla portata dei bambini.                                                                                                                                                               | Buiten bereik van kinderen houden.                                                                                                                                                    | Mantener fuera del alcance de los niños.                                                                                                                                                                     | Uchovávejte mimo dosah dětí.                                                                                                                                              | Čuvati izvan dohvata djece.                                                                                                                                                            | Hraniti izven dosega otrok.                                                                                                                                                            | Gyermekek elől elzárva tartandó.                                                                                                                                                                     |
| Stellen Sie sicher, dass Rollladensysteme richtig installiert sind, um Verletzungen zu vermeiden.                                                                                                                     | Make sure roller shutter systems are installed correctly to avoid injury.                                                                                                   | Assurez-vous que les systèmes de volets roulants sont installés correctement pour éviter les blessures.                                                                                                            | Assicurarsi che i sistemi di tapparelle siano installati correttamente per evitare lesioni.                                                                                                           | Zorg ervoor dat rolluiksystemen correct zijn geïnstalleerd om letsel te voorkomen.                                                                                                    | Asegúrese de que los sistemas de persianas enrollables estén instalados correctamente para evitar lesiones.                                                                                                  | Ujistěte se, že jsou roletové systémy správně nainstalovány, aby nedošlo ke zranění.                                                                                      | Provjerite jesu li sustavi roleta pravilno postavljeni kako biste izbjegli ozljede.                                                                                                    | Prepričajte se, da so sistemi rolet pravilno nameščeni, da preprečite poškodbe.                                                                                                        | A sérülések elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a redőnyrendszerek megfelelően vannak felszerelve.                                                                                        |
| Halten Sie sich an Gewichts- und Größenbeschränkung en für das Zubehör, um Überlastungen zu verhindern.                                                                                                               | Adhere to weight and size limits for accessories to avoid overloading.                                                                                                      | Respectez les limites de poids et de taille des accessoires pour éviter toute surcharge.                                                                                                                           | Rispettare i limiti di peso e dimensioni degli accessori per evitare il sovraccarico.                                                                                                                 | Houd u aan de limieten voor het gewicht en de afmetingen van accessoires om overbelasting te voorkomen.                                                                               | Respete los límites de peso y tamaño de los accesorios para evitar la sobrecarga.                                                                                                                            | Dodržujte limity hmotnosti a velikosti příslušenství, abyste zabránili přetížení.                                                                                         | Pridržavajte se ograničenja težine i veličine pribora kako biste spriječili preopterećenje.                                                                                            | Upoštevajte omejitve teže in velikosti dodatne opreme, da preprečite preobremenitev.                                                                                                   | A túlterhelés elkerülése érdekében tartsa be a tartozékok súly- és méretkorlátait.                                                                                                                   |

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

WIR elektronik GmbH & Co. KG  
Hölderlingstraße 57-59 48703 Stadthoorn  
info@wir-elektronik.de

| Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29560518          |                                                                                                 |                                                                                                           |                                                                                                              |                                                                                                                            |                                                                                                           |                                                                                                              |                                                                                                          |                                                                                                         |                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DE                                                                                            | EN                                                                                              | FR                                                                                                        | IT                                                                                                           | NL                                                                                                                         | ES                                                                                                        | CZ                                                                                                           | HR                                                                                                       | SI                                                                                                      | HU                                                                                                                      |
| Regelmäßige Überprüfung der Funktionsweise und der Sicherheit des Systems durchführen.        | Carry out regular checks on the functionality and security of the system.                       | Effectuer des contrôles réguliers sur la fonctionnalité et la sécurité du système.                        | Effettuare controlli regolari sulla funzionalità e sulla sicurezza del sistema.                              | Voer regelmatig controles uit op de functionaliteit en veiligheid van het systeem.                                         | Realizar controles periódicos de la funcionalidad y seguridad del sistema.                                | Provádějte pravidelné kontroly funkčnosti a zabezpečení systému.                                             | Provoditi redovite provjere funkcionalnosti i sigurnosti sustava.                                        | Izvajajte redne preglede delovanja in varnosti sistema.                                                 | Rendszeresen ellenőrizze a rendszer működését és biztonságát.                                                           |
| Bei Unregelmäßigkeiten sofort einen Fachmann kontaktieren, um mögliche Risiken zu minimieren. | If you notice any irregularities, contact a specialist immediately to minimize potential risks. | En cas d'irrégularités, contactez immédiatement un spécialiste pour minimiser les risques possibles.      | In caso di irregolarità, contattare immediatamente uno specialista per ridurre al minimo i possibili rischi. | Als er onregelmatigheden zijn, neem dan onmiddellijk contact op met een specialist om mogelijke risico's te minimaliseren. | Si hay alguna irregularidad, contacte inmediatamente con un especialista para minimizar posibles riesgos. | Pokud se vyskytnou nějaké nesrovnalosti, okamžitě kontaktujte odborníka, abyste minimalizovali možná rizika. | Ako primjetite bilo kakve nepravilnosti, odmah se obratite stručnjaku kako biste smanjili moguće rizike. | Če pride do kakršnih koli nepravilnosti, se takoj obrnite na strokovnjaka, da zmanjšate možna tveganja. | Ha bármilyen szabálytalanságot észlel, azonnal forduljon szakemberhez a lehetséges kockázatok minimalizálása érdekében. |
| Verwenden Sie nur Zubehör, das den geltenden Sicherheitsstandards entspricht.                 | Only use accessories that comply with applicable safety standards.                              | Utilisez uniquement des accessoires conformes aux normes de sécurité en vigueur.                          | Utilizzare solo accessori conformi agli standard di sicurezza applicabili.                                   | Gebruik alleen accessoires die voldoen aan de geldende veiligheidsnormen.                                                  | Utilice únicamente accesorios que cumplan con las normas de seguridad aplicables.                         | Používejte pouze příslušenství, které odpovídá platným bezpečnostním normám.                                 | Koristite samo pribor koji je u skladu s primjenjivim sigurnosnim standardima.                           | Uporablajte le dodatke, ki so v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi.                              | Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek a vonatkozó biztonsági előírásoknak.                            |
| Rauchmelder in der Nähe installieren, insbesondere bei elektrisch betriebenen Systemen.       | Install smoke detectors nearby, especially for electrically operated systems.                   | Installez des détecteurs de fumée à proximité, en particulier pour les systèmes alimentés électriquement. | Installare rilevatori di fumo nelle vicinanze, soprattutto per i sistemi alimentati elettricamente.          | Installeer rookmelders in de buurt, vooral bij elektrisch aangedreven systemen.                                            | Instale detectores de humo cerca, especialmente para sistemas eléctricos.                                 | Instalujte v blízkosti detektory kouře, zejména pro elektricky napájené systémy.                             | Postavite detektore dima u blizini, posebno za sustave s električnim pogonom.                            | Namestite detektorje dima v bližini, zlasti za sisteme z električnim pogonom.                           | Telepítsen füstérzékelőket a közelben, különösen elektromos meghajtású rendszerek esetén.                               |
| Nur von qualifiziertem Fachpersonal installieren lassen.                                      | Installation should only be carried out by qualified personnel.                                 | Faites-le installer uniquement par du personnel spécialisé qualifié.                                      | Fatelo installare solo da personale specializzato qualificato.                                               | Laat het uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel installeren.                                                         | Sólo haga que lo instale personal especializado cualificado.                                              | Nechte jej nainstalovat pouze kvalifikovaným odborným personálem.                                            | Preporuča se da postavljanje izvrši samo stručna osoba.                                                  | Namesti naj ga samo usposobljeno strokovno osebje.                                                      | Csak képzett szakember szerelje fel.                                                                                    |